

ዘግ ጎጠ ጎቻ  
Zama er flink!



✎ Michael Oguttu  
🗣️ Vusi Malindi  
📧 Mezemir Girma  
🗣️ amharisk / nynorsk  
|| nivå 2

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

ዘግ ጎጠ ጎቻ / Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-  
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



ትንሹ ወንድሜ አርፍዶ ነው የሚነሣው። እኔ ግን ጎበዝ ስለሆንኩ ቶሎ እነሳለሁ!

...

Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg fordi eg er flink!

Eg er ho som slepp sola inn.

...

ገጽ ፩ ለገጽ ፪ ለገጽ ፫





<<አንቺ የጠዋት ኮከቤ ነሽ>> ትለኛለች እማ።

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



በየቀኑ እነዚህን ሁሉ ጥሩ ጥሩ ነገሮች አደርጋለሁ። በጣም የምወደው ነገር ግን መጫወት እና መጫወት ነው።

...

Eg gjer alle disse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

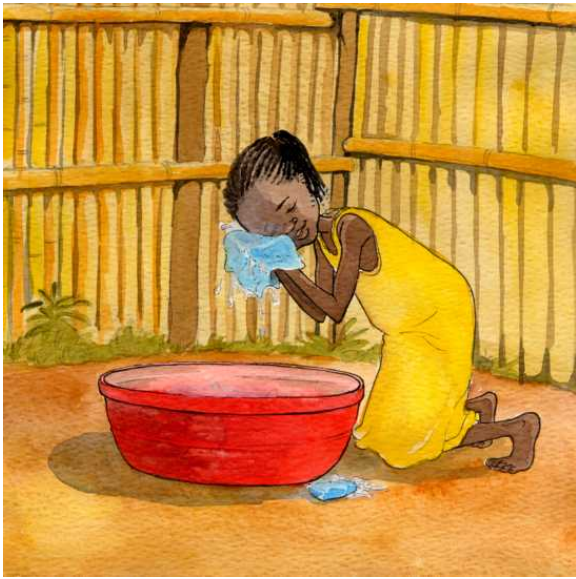
በክፍል ሙሉ ሁሉም ወገኖች ጥቅም ላይ ይውላሉ።  
...  
I timane gjer eg mitt beste på alle matar.



ራሴን ለሌሎች ጥቅም ላይ ይውላለሁ። ምንም እንኳን አልገባኝም።  
...  
Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.



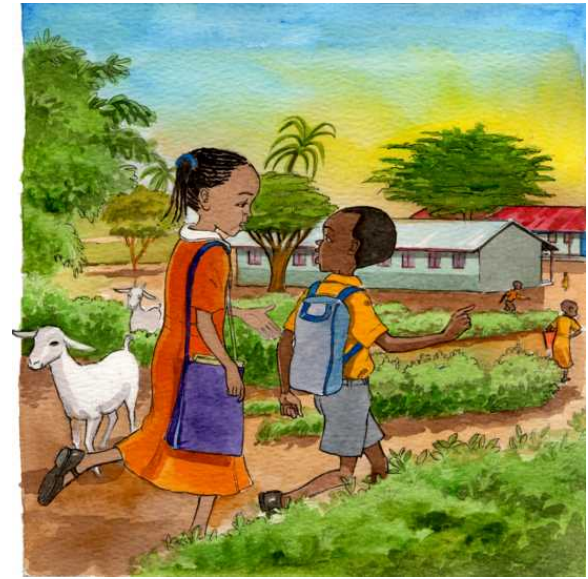




ቀዝቃዛ ውሃንም ሆነ ሽታ ያለውን ሰማያዊ ሳሙና አልፈራም።

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



ትንሹ ወንድሜ በትምህርት ቤት የተደረገውን ነገር ሁሉ ወሬ እንዲደርሰው አደርጋለሁ።

...

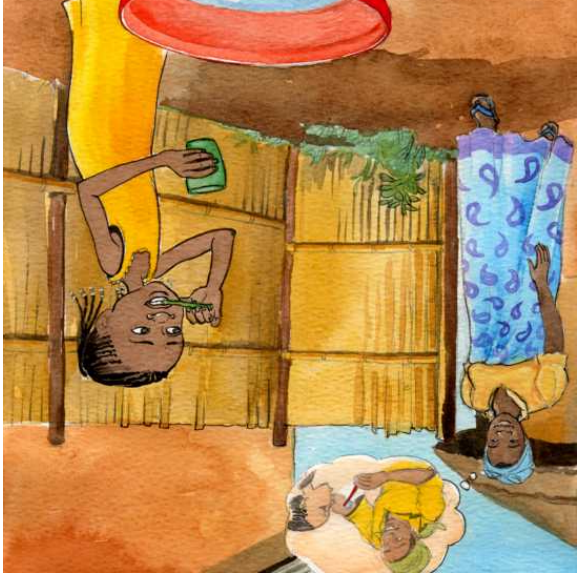
Og eg sørger for at for veslebror får vita alt nytt frå skulen.



የገረገዘች እናገረገሳለሁ። ጭጭጭጭ እንረገጥ።

...

Eg kan knæppa knappar og spennu skorne mine.

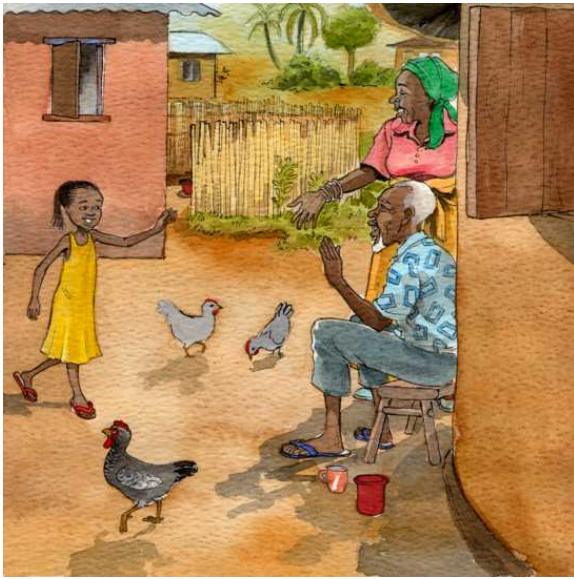


እና ቱ >> ጭጭጭጭ እንረገጥ። ጭጭጭጭ እንረገጥ።

እንረገጥ። ጭጭጭጭ እንረገጥ።

...

Mamma minner meg på tannpussen: "Gløym ikkje tennene." Eg svarar: "Aldri, ikkje eg!"



ከታጠብኩ በኋላ አያቴንና አክሱን ሠላም አለሁ፤ መልካም ቀንም አመኝላቸዋለሁ።

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



ከዚያም አለባብሳለሁ። <<አሁን ትልቅ ልጅ ነኝ እማማ>> አለሁ።

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.